

ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੇ ਮੁੱਖ ਨੁਕਤੇ

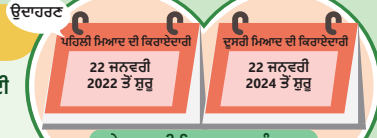


ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦੁਆਰਾ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੇਣ ਦੇ ਲਈ

ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੇ ਪੜਾਵਾਂ ਦੇ ਲਈ ਵੀਡੀਉ

ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੇ ਅੰਦਰ-ਅੰਦਰ, ਫਾਰਮ AR1 ਉੱਤੇ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੇ ਨਵਿਆਏ ਗਏ ਕਿਰਾਏ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣਾ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਉਸ ਉੱਤੇ ਹਸਤਾਖਰ ਕਰਨੇ ਹੋਣਗੇ, ਫਿਰ ਇਸਨੂੰ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਦੇਣਾ ਹੋਵੇਗਾ।

ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ



ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ = ਨਵੰਬਰ 2023 ਦਾ ਪੂਰਾ ਮਹੀਨਾ

ਇਹ ਉਸ ਕੈਲੰਡਰ ਮਹੀਨੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੂਸਰਾ ਮਹੀਨਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਨਵਿਆਇਆ ਗਿਆ ਕਿਰਾਇਆ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਹੈ



ਰੇਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਵਿਭਾਗ ਦੀ ਵੈਬਸਾਈਟ ਉੱਤੇ ਉਪਲਬਧ ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦੇ ਲਈ ਕਿਰਾਇਆ ਕੈਲਕੁਲੇਟਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨਿਤ ਕਿਰਾਏ ਦੇ ਨਵਿਆਉਣ ਦੀ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਰਕਮ ਦੀ ਗਣਨਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।



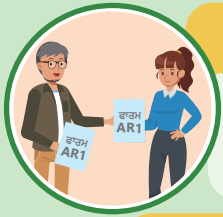
ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਾਇਆ ਕੈਲਕੁਲੇਟਰ

ਜੇਕਰ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ

- ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਅਜੇ ਵੀ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਕਿਰਾਏ ਦਾ ਮੋਲ-ਤੋਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਕਿਰਾਏ ਵਿੱਚ ਸੋਧ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਫਾਰਮ AR1 ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਸੋਧੀ ਹੋਈ ਰਕਮ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਵੇਰਵੇ ਘਿਰਾਂ ਨੂੰ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।
- ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਪਹਿਲੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦੀ ਮਿਆਦ ਪੁੱਗਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਫਾਰਮ AR1 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦੁਆਰਾ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਨੂੰ ਨਾ-ਮਨਜ਼ੂਰ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।



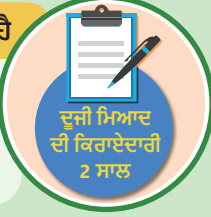
ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਸਟੈਂਪ ਡਿਊਟੀ ਦੀ ਕੀਮਤ ਅਦਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਫਾਰਮ AR2 ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ



- ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਸਟੈਂਪ ਡਿਊਟੀ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ 30 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਸਟੈਂਪਡ ਫਾਰਮ AR1 ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਵਾਪਸ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ; ਅਤੇ
- ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 60 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੇਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਫਾਰਮ AR2 ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

ਜੇਕਰ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਫਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ

- ਇਹ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਕਿ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦੁਆਰਾ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਨਵਿਆਇਆ ਗਿਆ ਕਿਰਾਇਆ ਪਹਿਲੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦੇ ਆਖਰੀ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤੇ ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਰਕਮ ਹੈ
- ਜੇਕਰ ਨਿਯੰਤਰਣ ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਠ ਇੱਕ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਸੰਖਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਨਵਿਆਇਆ ਗਿਆ ਕਿਰਾਇਆ ਉਸੇ ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਠ ਦੁਆਰਾ ਘਟਾਇਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ



ਦੂਜੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ 2 ਸਾਲ

ਉਪ-ਵਿਭਾਜਿਤ ਇਕਾਈਆਂ ਦੀ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ



ਲਾਗੂ ਫਾਰਮ

ਲਾਗੂ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ



ਫਾਰਮ AR1

ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੇ ਅੰਦਰ-ਅੰਦਰ, ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਦੇਣ ਦੇ ਲਈ ਇਸ ਲਾਗੂ ਫਾਰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ (ਨਮੂਨਾ ਪਿਛਲੇ ਪੰਨੇ ਤੇ ਦੇਖੋ)



ਫਾਰਮ AR2

ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਨੂੰ, ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 60 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ, ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦਾ ਇਹ ਨੋਟਿਸ ਰੇਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ



ਫਾਰਮ AR3

ਇਹ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਕਰਨ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ



ਫਾਰਮ AR4

ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਦੁਆਰਾ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਦੇ ਸ਼ੱਕੀ ਅਪਰਾਧ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਦੀ ਰੇਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ



ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਸਮਝੌਤੇ ਲਈ ਟੈਪਲੇਟ

ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਸਮਝੌਤੇ ਲਈ ਟੈਪਲੇਟ

ਇਹ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਅਤੇ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਨੂੰ ਲਿਖਤੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਸਮਝੌਤਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ



ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਹਵਾਲੇ ਦੇ ਲਈ ਖੇਤਰ ਅਤੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਅਨੁਸਾਰ ਨਵੀਨਤਮ ਔਸਤ ਕਿਰਾਏ



enquiries@rvd.gov.hk 2150 8303
15/F, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon



ਉਪ-ਵਿਭਾਜਿਤ ਇਕਾਈਆਂ ਲਈ ਦੂਸਰੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ

RVD Rating and Valuation Department

RVD500B (09/2023)



ਉਪ-ਵਿਭਾਜਿਤ ਇਕਾਈਆਂ ਦੀਆਂ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀਆਂ

ਬੇਦਾਅਵਾ

ਇਸ ਪਰਕਾਰ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਮਕਾਨ ਮਾਲਕ ਅਤੇ ਕਿਰਾਏਦਾਰ (ਏਕੋਕਰਨ) ਆਰਡੀਨੈਂਸ (ਕੈਪ. 7) ਦੇ ਡਾਕੂਮੈਂਟ ਵਿਭਾਗ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੇ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦੇ ਮੁੱਖ ਉਪਬੰਧਾਂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਪਰਕਾਰ ਕੋਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਨਾ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਵਿਆਖਿਆ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਦੇ ਆਰਡੀਨੈਂਸ ਦੀਆਂ ਵਿਸਥਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਵੀ ਸਵਾਲ ਹੋਣ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵਕੀਲ ਦੀ ਸਲਾਹ ਲੈਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

FORM AR1

Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7)

Part IVA – Regulated Tenancies

Offer for Second Term Tenancy of a Regulated Cycle

Note: In this Form AR1, the terms “first term tenancy”, “second term offer”, “second term tenancy”, “second term offer”, “second term tenancy” and “subdivided unit” have the meanings assigned to them by section 120AA(1) of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7).

- (1) Landlord's Name: _____ (the “Landlord”)
- (2) Tenant's Name: _____ (the “Tenant”)
- (3) Particulars of the Subdivided Unit (the “Premises”):
- Room Cubicle Rooftop house Podium house
- Loft Bedspace Space capsule Other type: _____
- situated in: _____
- Flat / Unit: _____ Floor: _____ Block: _____
- Building name: _____
- Development / Estate name: _____
- Building number: _____
- Street name: _____
- District: _____ Area: HK KLN NT
- (4) Period of the Second Term Tenancy: from Day _____ Month _____ Year _____ for a term of **2 years**
- (5) Landlord's Second Term Offer at the Proposed Amount of Rent
- I, the Landlord, hereby offer you, the Tenant, a second term tenancy of the Premises described in (3) above for the period specified in (4) above subject to the terms and conditions referred to in (8) below (“the Offer”) at the proposed amount of rent at Hong Kong Dollars _____ per month.

Signed: _____ (Landlord) Date: _____

(6) Tenant's Acceptance of the Offer at Landlord's Proposed Amount of Rent

I, the Tenant, accept the Offer at the proposed amount of rent as stated in (5) above.

Signed: _____ (Tenant) Date: _____

(7) Landlord's Revised Proposed Amount of Rent for the Second Term Tenancy and Tenant's Acceptance of the Offer at the Revised Amount of Rent (Applicable only when the proposed amount of rent in (5) above has been subsequently revised as agreed between the Landlord and the Tenant)

After negotiation, the Landlord, who has signed below, agrees to revise the proposed amount of rent for the second term tenancy offered to the amount stated below (the “Revised Amount of Rent”), and the Tenant, who has signed below, agrees to accept the Offer at the Revised Amount of Rent.

Revised Amount of Rent at Hong Kong Dollars: _____) Signed: _____ Date: _____
 (Landlord)

_____ per month) Signed: _____ Date: _____
 (Tenant)

(8) Except the period of the second term tenancy and the amount of rent, all the terms and conditions of the second term tenancy should be the same as those contained in the first term tenancy between the Landlord and the Tenant. In any event, no terms and conditions of the second term tenancy should contravene Part IVA of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7).